

Licenčná zmluva číslo 144/2012
uzatvorená podľa ustanovení zákona č.618/2003 Z.z. Autorský zákon (ďalej len „AZ“)

medzi

Slovenská filharmónia
zriadená zákonom č. 114/2000 Z.z. o Slovenskej filharmónii
so sídlom Medená 3, 816 01 Bratislava
zastúpená **Prof. Marianom Lapšanským**, generálnym riaditeľom
IČO : 164704
(ďalej len „Slovenská filharmónia“)

a
členmi Orchestra Slovenská filharmónia
§4 ods. 1 písm. a) zákona č. 114/2000 Z.z. o Slovenskej filharmónii,
v zastúpení p. Pavlom [REDACTED]
na základe plnej moci
menný zoznam tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.
(ďalej len „orchester“),

**I.
Úvodné ustanovenia**

1. Slovenská filharmónia je právnická osoba zriadená zo zákona, realizujúca kultúrne služby a pre účely tejto zmluvy a vzťahov z nej vyplývajúcich je v postavení výrobcu zvukového záznamu v súlade s ustanovením § 5 ods. 20 AZ.
2. Orchester, pre účely tejto zmluvy, je skupina výkonných umelcov tvoriacich umelecké teleso podávajúce umelecké výkony pod označením „Orchester Slovenská filharmónia“. Prílohu č.1 tejto zmluvy tvorí zoznam členov orchestra zastúpených splnomocneným zástupcom, ktorého plnomocenstvo tvorí neoddeliteľnú prílohu tejto zmluvy a zoznam nezastúpených členov spolu s ich vlastnoručným podpisom. Tieto podpisy predstavujú súhlas s obsahom tejto zmluvy.
3. Účasť členov orchestra na umeleckom výkone, ktorého použitie je predmetom tejto zmluvy, je potvrdená prezenčnou listinou podpísanou účinkujúcimi členmi, ktorá je prílohou tejto zmluvy.
4. Na orchester sa vzťahujú stanovenia § 63 ods.5 AZ.
5. Táto licencia je vyjadrením súhlasu členov orchestra s použitím ich umeleckých výkonov spôsobom, v rozsahu a za podmienok stanovených touto licenciou v zmysle ustanovení §§ 40 a nasl. AZ. (ďalej len „zmluva“ alebo „licencia“).
6. Pre účely tejto zmluvy sa záznamom rozumie výhradne originál zvukovo-obrazového záznamu (audiovizuálne dielo) v zmysle ustanovení § 5 ods.25 AZ alebo jeho rozmnoženina v zmysle ustanovení § 5 ods. 17.

**II.
Rozsah licencie**

1. Touto licenciou výkonní umelci - členovia orchestra, zastúpení na základe plnomocenstva p. Pavla Hrubého a členovia orchestra uvedení v prílohe č.1, udeľujú Slovenskej filharmónii
 - a) súhlas na vyhotovenie originálu zvukovo-obrazového záznamu umeleckého výkonu (vyhotovenie audiovizuálneho diela) podľa § 63 ods. 2 písm. b) AZ prostredníctvom uzatvorenia zmluvy so Rozhlasom a televíziou Slovenska (ďalej len „STV“, resp. „RTVS“) na záznam umeleckého výkonu, ktorý bude podaný orchestrom na koncerte /v období podľa bodu 2.
 - b) súhlas na použitie a šírenie vyššie uvedeného záznamu umeleckého výkonu verejným prenosom vo vysielaní Rozhlasom a televíziou Slovenska podľa § 63 ods. 2 písm. a) AZ.
 - c) na verejný prenos záznamu formou terestriálneho vysielania, káblového vysielania, satelitného vysielania a/alebo simultánnym vysielaním,
 - d) na titulkovanie záznamu predmetov ochrany
2. Program koncertu „Štátne oslavy 20. výročia vzniku SR a Novoročný koncert SF“ dňa 01.01.2013 od 19,50 hod. (2013 01 01)

Slovenská filharmónia
dirigent: **Oliver Dohnányi**
solisti: **Eva Hornyáková, soprán**
Otokar Klein, tenor

Giuseppe Verdi	Ária Alfreda <i>De' miei bollenti spiriti</i> z 2.dejstva opery La traviata
Charles Gounod	Ária Júlie <i>Ah! Je veux vivre</i> z 1.dejstva opery Romeo a Júlia
Pietro Mascagni	Intermezzo z opery Sedliacka česť
Giacomo Puccini	Ária Mimi <i>Sì, mi chiamano Mimi</i> z 1.dejstva opery Bohéma
Giacomo Puccini	Ária Rodolfa <i>Che gelida manina</i> z 1.dejstva opery Bohéma
Giacomo Puccini	Dueto Mimi a Rodolfa <i>O soave fanciulla</i> z 1.dejstva opery Bohéma
Johann Strauss jun.	Netopier / Die Fledermaus, predohra k operete
Emmerich Kálmán	Pieseň Sylvie z operety Čardášová princezná
Franz Lehár	Pieseň Su Čonga z operety Krajina úsmevov
Johann Strauss jun. a Josef Strauss	Pizzicato polka op.234
Gejza Dusík	Dueto <i>Co sa mi môže stať</i> z operety Modrá ruža
Gejza Dusík	Dueto <i>Tá modrá ruža Vám povie</i> z operety Modrá ruža
Johann Strauss jun.	Tritsch-tratsch polka op.214
Gejza Dusík	Pieseň o rodnej zemi z operety Hrnčiarsky bál

- Slovenská filharmónia znáša všetky náklady spojené s vyhotovením originálu záznamu umeleckého výkonu podľa čl. II. ods. 1. písm. a) tejto zmluvy.
- Súhlas podľa ods.1 písm. a) je neprevoditeľný a je časovo obmedzený na obdobie podania výkonu podľa ods. 2. tohto článku, súhlas podľa ods.1 písm. b) je prevoditeľný podľa účelu uvedeného v príslušnom písmene ods.1 tohto článku bez časového, vecného a teritoriálneho obmedzenia.
- Súhlas podľa ods. 1 tohto článku a ods. 1 článku III. je odplatný, a to vo výške 8.100,- EUR celkom za orchester. Odplata bude uhradená honorárom jednotlivým členom v 01/2013.

III Ďalšie dojednania

- Orchester súhlasí
 - s uzatvorením licenčnej zmluvy s Rozhlasom a televíziou Slovenska na zaznamenanie audiovizuálneho diela na zvukovo – obrazový záznam/audiovizuálne dielo (AVD),
 - s uzatvorením licenčnej zmluvy s Rozhlasom a televíziou Slovenska na postúpenie práv, ktoré RTVS oprávňujú použitie umeleckých výkonov a záznamov (AVD) bez zmeny, na vytvorenie, použitie a šírenie audiovizuálneho diela, zaznamenanie umeleckého výkonu, záznamu na originálny zvukovo-obrazový záznam, na ich vysielanie televíziou na živo alebo zo záznamu prostredníctvom drôtového alebo bezdrôtového šírenia vrátane satelitného vysielania a/alebo simultánnym vysielaním, káblovou retransmisiou, terestriálneho vysielania, s výnimkou internetu, na nekomerčné použitie audiovizuálneho diela alebo jeho časti pre potreby spravodajstva a dokumentaristiky a/alebo programových upútaviek a na tieto účely je oprávnená záznam/AVD (jeho časť) spracovať/upraviť, spojiť s iným dielom a/alebo zaradiť do súborného diela, a to bez množstevného, časového, teritoriálneho alebo iného vecného obmedzenia. Orchester teda udeľuje SF výslovný súhlas na udelenie RTVS súhlasu na použitie diela v rozsahu udelenej licencie podľa tejto zmluvy.
 - s použitím a využitím realizovaného záznamu na účely archivácie SF, na použitie časti záznamu AVD v rámci propagačných aktivít SF.
- RTVS je výrobcom originálu zvukovo-obrazového záznamu audiovizuálneho diela, na ktorom je audiovizuálne dielo zaznamenané.
- Slovenská filharmónia ani RTVS nie sú oprávnení prevádzať vlastnícke právo v zmysle bodu 2. tohto článku na tretie osoby.
- Orchester týmto výslovne vyjadril nesúhlas s iným použitím originálu alebo rozmnoženiny záznamu umeleckého výkonu ako je uvedený v tejto zmluve. Pre každý iný druh použitia si je potrebné vyžiadať súhlas od oprávnených nositeľov práv zákonom upraveným spôsobom.
- Zmluvné strany sa dohodli, že originál záznamu a jeho rozmnoženiny vyhotovené v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy nie je možné použiť ako dôkaz v pracovnoprávných sporoch medzi členmi orchestra a/alebo zboru a Slovenskou filharmóniou.
- Na koncerte dňa 31.12.2012 bude realizované nastavenie zvuku RTVS, nakoľko 1.1.2013 nie je akustická skúška.

IV. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú, nadobúda platnosť a účinnosť po jej podpise zmluvnými stranami.
2. Zmluvu nie je možné vypovedať.
3. Zmluvu je možné meniť a doplňovať len písomnými dodatkami k nej, so súhlasom zmluvných strán.
4. Na ustanovenia tejto zmluvy a vzťahy z nej vyplývajúce sa primárne vzťahujú ustanovenia Autorského zákona a subsidiárne ustanovenia Občianskeho zákonníka.
5. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých po jednom obdrží každá zo zmluvných strán. Exemplár určený pre orchester bude uložený u splnomocneného zástupcu.
6. Táto zmluva je platná odo dňa jej podpísania zmluvnými stranami, podlieha povinnému zverejňovaniu v zmysle zákona NR SR č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a účinná je dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

V Bratislave, dňa 28.12.2012

dňa 28.12.2012


Prof. Marian Lupaşcu, generálny riaditeľ SF
za Slovenskú filharmóniu


za orchester + príloha č.1

Prílohy č. 1 – plnomocenstvo na zastupovanie + súhlas nezastupovaných členov orchestra

Príloha č.2 – prezenčná listina z nahrávky

8) 